

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: WJZ 4-0237. — Тел. V. H. Союз: WJZ 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

НЕ СПІШАТЬСЯ З УХВАЛОЮ РЕОРГАНІЗАЦІЙНОГО ЗАКОНУ

ВАШИНГТОН. — Не звертаючи уваги на те, що сенат уже ухвалив реорганізаційний законопроект, на основі якого президент дістав би більше прав в адміністрації краю, палата представників не спішиться з ухвалою того законопроекту. Проектodawci старались переголосувати замкнення дискусії над тою справою і приступити до голосування над законопроектом, але значною більшістю голосів палата представників переголосувала продовжати дискусію. Вкупі з тим відбулися гарячі дебати, в яких падали навіть такі речення, як: „Коли цей законопроект перейде, то край порине в крові революції“. Деякі бесідники говорили, що американський нарід виснажений докраю. Його терпелість кінчиться. Уряд грається з вогнем, коли в теперішню пору, по таких великих безпечних зусиллях і по витраті величезних грошей — бо безробіття зросло знов до того ступня, що було в 1933 р. — старається для себе переголосувати більше прав.

ВИСЛІД КОНТРОЛІ ТЕЛЕФОНІВ.

ВАШИНГТОН. — Контрольна комісія, яка впродовж півтора року контролювала телефонічну сітку Бела, на що витратила сама телефонічна компанія три і пів мільона доларів, а уряд півтора мільона, тепер оголосила вислід своєї праці. Вона заявила, що телефонічна компанія Бела, хоч справно виконує свою роботу, то проте могла б 25% обнизити ціну за телефонічну службу і це ні трошки не відбилося б відомою на її організації. Директори компанії, які колись самі запрошували уряд до контролю, а навіть витратили на це багато власних грошей, рішучо заперечували проти такого вислиду і заявляли, що контролю не є чесна. Вони з свого боку заявляли, що американська телефонічна служба є найсправніша і найдешевша на цілм світі.

МЕКСИКАНСЬКИЙ УРЯД ЗАДОВОЛЕНИЙ.

ВАШИНГТОН. — Мексиканський уряд у своїй ноті до американського уряду висказав своє задоволення, що Америка признає Мексиків право владувати чужі компанії, хоч домагається за владнені компанії грошової заплати. В ноті говориться, що Мексико готово сплатити готівкою за сконфісковане майно. На висказує надію, що становище американського уряду облекшить справу і pomoже небавом довести її до мирного полагождення.

СТАНОВИЩЕ РУЗВЕЛТА В МЕКСИКАНСЬКИМ СПОРІ.

ВОРМ СПРІНГС (Джорджія). — Президент Рузвельт подав до відома свою опінію в справі конфікати американських нафтових компаній у Мексику. Він сказав, що вповні підтримує заяву секретаря Гола в тій справі, а саме, що мексиканський уряд повинен заплатити американським компаніям за сконфісковане майно. Крім того додав, що американські компанії не повинні домагатися занадто великих відшкодовань; повинні жадати такої суми, яку вони вложили в ті свої мексиканські підприємства, а не повинні домагатися такої суми, яку вони могли би відбутти, коли би були далі власниками.

ПОГОДА ЯК ПРИЧИНА НЕДУГ.

НЬО ЙОРК. — На річній зїзді лікарів, що відбувся недавно в готелі Валдорф Асторія в Нью Йорку, д-р Патенгер сказав, що погода і атмосферичні ділання мають дуже великий вплив на стан людського здоров'я. Він сказав, що чоловік живе серед величезних атмосферичних сил, які ділають на нього більше, ніж щонебудь інше. Корм, повітря, гігієна — це дуже важні речі, говорив д-р Патенгер. Але важніші від усього є атмосферичні ділання. В дощ, слоту, бурю, чоловік далеко скорше набуває недуг, ніж у гарну погоду. Також величезний вплив мають на нього пори року. Завданням людського організму є вчитися принаровлюватись до тих атмосферичних змін. Вони мають великий вплив на людське здоров'я і спричиняють не тільки перестуду, чи ревматизм, але також ділають на легені, шлунок, серце і всі інші органи.

АНКЕТА СЕРЕД ЧОЛОВІКІВ І ЖІНОК.

НЬО ЙОРК. — Професори Колумбійського університету розписали анкету між 1,000 студентів і студенток з ріжними запитаннями про поведінку чоловіків і жінок. З тої анкети виходить, що жінки звичайно дивляться на світ крізь „окуляри“ чоловіків. Далі, жінки звертають більше уваги на дрібні речі, а чоловіки — на грубіші. Жінки керуються в осуді більше чуттям. Цікаве, що жінки гостріше осуджували жінок за неморальність, ніж чоловіків.

КОМУНІСТИЧНА ГИДРА В БОЛГАРІІ.

Поліція арештувала в Болгарії 305 комуністів за підпольну діяльність. Між арештованими є 15 жінок, 4 лікарі, 5 адвокатів і безліч студентської молоді. Поліція викрила теж тайну редакцію комуністичної „Робітничої Газети“, що нафдукувала до державного перевороту.

ВТІК ДО „РАЮ“ І ВТІК З „РАЮ“.

Ще в жовтні 1937-го року втік за Збруч до червоного „раю“ з прикордонної смуги Яків Мукомеля (син Гриня) з села Кудринців. Перейшовши на другий бік, дістався зараз до тюрми, де сидів 3 місяці, а потім працював у сортирні яблук. Аж несподівано недавно тому появився він назад у рідному селі. Передусім пішов до церкви й дав 10 злотих на Службу Божу, дякуючи Богові за щасливий поворот з „раю“. Другий раз уже напевно не піде шукати щастя за Збруч.

КОЛОМІЯ ВИМИРАЄ.

В січні ц. р. Коломія мала 34,547 постійних мешканців, а перед війною понад 40,000 мешканців. Число мешканців постійно зменшується, хоч до міста прилучили три підміські громади. Статистика виказує, що в Коломії живе 12,853 римокатоликів, 8,307 греко-католиків, 14,489 жидів і 861 евангеліків.

ВОВК У ВСЕЛЮДНІЙ ШКОЛІ.

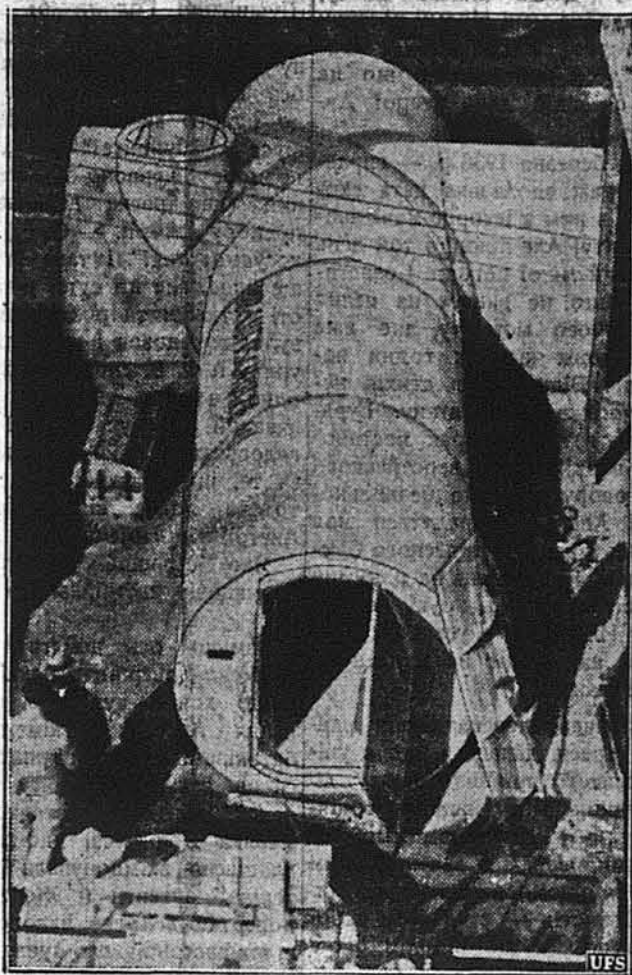
В селі Краї, громади Телехани, косівського повіту на Поліссі, трапився незвичайний випадок. У погоні за псом упав до села вовк і, шукаючи дороги відвороту перед озброєними у вила й граблї мешканцями, попав на подвір'я школи. Вчитель пострілів вовка з дубельтички. Тоді ранене звіря дісталося через вікно до шкільної салі, викликаючи нечуваний переполох між дітьми. Рана вовка була смертельна. Вовк упав мертвий на шкільних лавках.

400 НЕВІДОМИХ ОСТРОВІВ НА ГРЕЦЬКОМУ МОРІ.

У Греції оснувалося географічне товариство, яке поставило собі за завдання, досліджувати численні острови на грецьких водах, про які ще й нині знають дуже мало.

Кожного здивує, коли почує, що на грецьких морських водах є коло 400 островів, про які ще сьогодні нічого не знають, та воно правда. Можна би подумати, що ці острови є скелі, на яких неможливо ніяка рости́нність, та воно не так. Це в більшості врожайні острови, які можна заселити, бо мають досить землі, що є врожайна і можна її управляти. Є чимало островів, що заселені лише при берегах, а в глибині пусті. На деяких островах живуть лише рибалки та довгі устриці.

Кажуть, що на багатьох із тих не досліджених островів є чимало археологічних пам'яток, тому й наука здобула би багато, коли б ті острови докладно дослідити.



У НІМЕЧЧИНІ БУДУЮТЬ ДІМ.

Як у Німеччині будують дім, то до нього часто вкладають ось таку новину. Це не збірник на воду, але готова, ще в фабриці вироблена кімната для заховання людей на випадок газової атаки. Таку кімнату вмурують у будинок, а коли ворог нападе на місто й стане кидати газові бомби, люди одівають маски й з цілого дому збігаються до цієї кімнати в підвалі.

ТАЄМНЕ БІВІСТВО ШОФЕРА.

Коло мосту Севр у Парижі видобули з Сени тіло 50-літнього шофера О. Чимеріна, при якому знайшли кілька листів російською мовою. В одному з цих листів є таке речення: „Школа, що не увійшла ми у взаємини з шофором таксавки, що стоїть перед когтелом при вул. Дарі, бо ми дістали б інформації у справі схоплення ген. Мілера“. Судовий лікар ствердив, що Чимеріна вдушили перед утопленням. На шиї мав шалік. Виходить, що Чимерін звів завзяту боротьбу перед смертю з напасниками, бо на його тілі і на ногах безліч синяків. Здогадуються, що шофера Чимеріна вбили тому, що він знав подробиці про схоплення Мілера.

АРЕШТУВАННЯ ЗА НЕЛЕГАЛЬНЕ НАВЧАННЯ НІМЕЦЬКИХ ДІТЕЙ.

У Новому Томіслі (Великопольща) поліція арештувала німця Уршулю Шмідкель, що займалася нелегальним навчанням німецьких дітей.

НОВА ОПРАВА КНИЖОК.

У книгарській торгівлі у Франції появилися книжки в новому роді оправи. Шкіряна обгортка обіймає цілу книжку, наче в портфелі, та замикається на блискавичний замок. Книгарі є тої думки, що цей рід оправи прининиться до ліпшого збереження книжок, що не будуть запорощуватися та не будуть нищитися внаслідок бутвіння паперу. (Локіщо нові обгортки є тільки зо шкіри та незабаром по'являться обгортки з полотна, що будуть дешевші.

ХОЧЕ, ЩОБ ЙОГО СИНА ВИСЛАЛИ ДО БЕРЕЗИ.

Громадянин Маер З., власник кількох каменів у Варшаві, має сина, який під терором забирає йому гроші, продає річч, фальшує його підпис на векселях і т. п. Маер З. просив інтервенції у рабіна; коли ж і то не помогло, він звернувся до одного з варшавських городських старост із проханням заслати його сина до Берези, а то він відбере собі життя.

ЗАВЗЯТЕ ПОДРУЖЖЯ.

В Югославії, у містечку Рокіновач, живе оригінальне подружжя. Це Олена й Вінец Степачки, які минулого місяця святкували своє срібне весілля.

Це подружжя посперечалося в р. 1916. Спир був дуже нагальний і Вінец записав собі, що не відіється до Олени, доки вона його не перепросить. Але трапила кося на камінь: Олена теж за ніщо в світі не хотіла перша витягнути руку до згоди. Коли, по другий мусили конечно порозумітися в якійсь справі, писали до себе листи.

Тепер сусіди намовляють Вінеца, щоби вишавував 25-літні роковини свого подружжя таким способом, що скаже жінці „Добрий день“. Але впертих відповідає на те, що він так довго міг обійтись без розмови з жінкою, то й надалі обійдеться. Аджже Олена добре знає, що вина є по її боці, отже може признатися до цієї вини.

Але завзята Олена відповіла на це тільки одним словом, написаним на картці: „Ні“.

ПЕРЕПРОСИВ І ЗЛОЖИВ ЖЕРТВУ НА УКРАЇНСЬКИЙ ШПИТАЛЬ

ЛЬВІВ. — „Діло“ (ч. 61) подає, що о. кан. О. Константинович, парох укр. греко-кат. церкви в Сяноці, вніс до суду позов проти польського щоденника „Орендовник“ за те, що там поміщено неправдиві відомості про його церкву, як і про те, що він визнавав у суді фальшиво. На розправі відповідальний редактор цієї польської газети перепросив о. Константиновича і зобов'язався заплатити до 1. квітня 6. р. 100 зл. на український шпиталь „Народня Лічниця“ у Львові.

До суду з ними!

Подаючи цю новинку, „Діло“ додає, що всі українські громадянські діячі, священики й установи, яких постійно тепер зневажає україножерна польська преса, повинні потягати цю пресу до судової відповідальності, щоби бодай суди приборкали рознуздану нагілку польської преси на українців, яка не знає ніяких гамулиць у своїй сліпій ненависті до нашого народу і до його діячів.

ПОЛЬСЬКИЙ РЕДАКТОР ПРО „ПОЛТАВСЬКИЙ ДІАЛЕКТ“.

ЛЬВІВ. — Польське „Стронніцтво Народове“ влаштувало віче, звернене проти жидів і литовців, а зокрема проти „українського сепаратизму“. На тім вічу, що відбулося в салі „Сокола Мацержи“, заговорив про українців польський редактор Маріян Рок. Він протестував, щоб державний банк міг бути у якихсь зносинах з українськими фінансовими інституціями, бо це є „сепаратистичні товариства“. Протестував проти накидування „русинам“ українських читанок у державних школах, що писані якимсь „полтавським діалектом“. Вкінці запротестував проти радіових авдіцій, у яких співають українські пісні, бо таким робом радіо поширює українізм. По вічу польська молодь відбула демонстраційний похід, співаючи „гимн народови“, „гимн млодих“, а при кінці „Не жуїм земі“.

ВАТИКАН ПРОТИ АВСТРИЙСЬКИХ ЕПІСКОПІВ.

ВАТИКАН МІСТО. — Офіційний ватиканський орган „Осерваторе Романо“ помістив нотатку в якій подано, що Ватикан не мав поняття про те, що австрійські єпископи рішилися видати до австрійських католиків відозву, якою поручили їм голосувати за злиття Австрії з Німеччиною. Далі сказано, що єпископат зробив це на власну руку, не питаючи Ватикану, і без його згоди. Ту заяву вважають виявом негодуння Ватикану з приводу згаданого поступку австрійських єпископів.

ЗААТАКУВАЛИ КАРДИНАЛА ІННІЦЕРА.

ВАТИКАН МІСТО. — З радіової ватиканської статії осуджено поступок кардинала Інніцера супроти Гітлера і нацистів. У радіовій промові, переданій по німецьки, і призначеній для австрійських німців, дано до пізнання, що німці-католики не є зв'язані тим, що їм поручив кардинал, коли, радив голосувати за злуку Австрії з нацистичною Німеччиною. Сказано далі, що кардинал підчинився Гітлерові. У тій промові не згадано імені кардинала Інніцера, але було ясне, що про нього мова. І не подано імені того, хто говорив через радіо. Далі говорено про „політичний католицизм“, себто про те, що закидають папі, єпископам і католикам, що вони ставлять інтереси релігії вище інтересів державних і громадянських.

КАЗАЛА ЙОМУ ЗАГОВОРИТИ — НІМЕЦЬКА КРОВ.

ВІДЕНЬ. — Кардинал Інніцер вислав до нацистичного організатора О. Біркеля ще одного листа, в яким заперечив, будьтоби його попередній лист був вислідом якоїсь конференції між папським нунцієм у Берліні й німецьким міністром заграничних справ. Кардинал підкреслив, що він і австрійські єпископи поручили австрійським німцям, католикам голосувати за об'єднання Австрії з Німеччиною згідно зо своїм власним переконанням і зо своїм сумлінням. Це був, пише кардинал, наскрізь спонтанічний вибух, спричинений небувалою історичною подією: доновним злиттям Австрії з Німеччиною. Цей крок не має нічого спільного зо змаганням зменшити таким робом напруження, яке існує між церквою і державою. Це тільки маніфестація того глибокого переконання, що є в німецькій крові. Далі кардинал висказав надію, що в тій історичній хвилі повинно прийти і до згоди між церквою і державою. Також і цей лист закінчив кардинал словами „Гайль Гітлер!“

СЛУХИ ПРО ПЕРЕНЕСЕННЯ ІННІЦЕРА.

РИМ. — Доносять з ватиканських кірутів, що там підносяться голоси, щоби перенести кардинала Інніцера з Відня на інше місце.

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
by the Ukrainian Press and Book Co., Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1914 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакції на відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016.
4-0807.

3 Квитки належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ГУВЕР ПРОТИ РУЗВЕЛТА

В американських газетах розписуються широко про вискази Герберта Гувера про політику, країну й міждержавну. Герберт Гувер, як звісно, це бувший президент Злучених Держав та один з визначніших провідників Республіканської Партії і який так заслугу на увагу, драма, що він властиво не був справжнім політиком і справжнім публіцистом.

Голос його у теперішню хвилю звертає на себе загальну увагу ще й тим, що він недавно обіхав різні європейські краї. Через це його приятелі дають йому розголом людини, що все бачила власними очима. Хоч він має деякі здібності до адміністрації великих підприємств, то доказів спостережливого змислу він ніколи не давав.

При першій нагоді висказати свої спостереження, яке йому дала відома Рада Заграничних Відносин, Гувер заговорив передовсім про нині загальнодебатоване питання боротьби між комунізмом, фашизмом і демократією. Про комунізм він сказав коротко те, що про нього завважили всі, крім тих, що не вміють або не хочуть бачити, а саме те, що комунізм поволі помирає природною смертю та що він нині не представляє вже ніякої поважної небезпеки.

Признавши демократичний устрій найкращим для Америки, Гувер каже, що цьому устроєві грозить небезпека не від комунізму, але від фашизму й загальної тенденції до диктатури. Коли він радить, що демократія, себто демократична країна (така, як Америка) повинна боротися проти фашизму не союзами з іншими демократичними державами, то він дає зовсім зайву раду, бо держави звичайно не роблять союзів за основними засадами своїх державних устроїв, а відповідно до своїх інтересів. Багато основніша його порада, щоб демократія вела боротьбу проти фашизму, поборюючи в себе самої всілякі зловжитки, обороняючи умову чесності, будуючи мораль, запобігаючи війні. Видно, він виходить із założення, що коли в демократичній країні не поборюється зловжитків, не плекається умовою чесності, дається хід воєнним авантюрам, то демократія в такій країні копає сама собі гріб і веде до фашизму.

З цього założення Гувер робить далі дивний висновок: що Рузвелтові заходи плянованої господарки ведуть до фашизму. Тут уже говорить з Гувера не демократ і не ворог фашизму, а республіканець і безоглядний прихильник старої неплянованої господарки, котра доводила до депресії й на депресію нічого не робила. Рузвелт і подібні йому люди виходять із зовсім іншого założення, а саме з думки, що саме брак господарського плану, з правильними депресіями й з урядовою безрадістю на депресії, мусить компрометувати демократичний устрій і довести або до комунізму або до фашизму.

К. Мікст.

МАЄСТАТ У ШМАТТІ

(Казка).

(1)

Був потужний і багатий цар, Маурус. Його першим міністром був багатий боярин Нарциз. Син Нарциза, Рогус, був секретарем у міністерстві. Той Рогус оженився з найкрасшою дівчиною в державі, Фльорією, і жив з нею щасливо. Царська палата припирала до величезного царського саду, обведенного муром. В мурі то тім боці саду була фіртка, тою фірткою виходилося над ріку, широку як Дунай, як Волга. Беріг був порослий лісом.

Як довгий здовж берега ріки був мур царського саду, під корою смерті не вільно було нікому йти туди. Ні берігом не було видно йти, і рікою плисти, чи ловити там рибу, або в цій місці купатися. Це тому так, що тут купався сам цар. Приходив тою фірткою в мурі і, викупавшись, фірткою вертався до саду і до своєї палати.

Як би не те, що цар все тут купався і, викупавшись, все дрімав над берегом у тіні дерев, то секретар Рогус мав би дуже близько до своєї хати і до своєї жінки. Його хата була над рікою, там, де наліво кінчилась мур царського саду. Рогус пройшов би сад, вишов би фірткою, скрутив би вліво і за хвилину був би в хаті. Та саме там над рікою, куди йому треба би йти до хати, було купелеве місце царя. Також ключ від фіртки мав тільки один цар. З отсєї причини Рогус мусів обходити цілий царський сад і до своєї хати йти вулицею по розжаренім каменію і вдихати вуличні порохи.

Фльорія також любила купатися в ріці. Ішла все в тій порі, коли знала, що цар їде спить. Одної днини він встав скорше і скорше пішов купатися. Не вліз у воду зараз коло фіртки, а пішов аж триста кроків далі, горі рікою. Коли вліз у воду і глянув вгору ріки, побачив у воді, яких двіста кроків далі, якусь молоду, прегарну жінку. Обурений, що хтось поплівався в ріку, зарезервував тільки для нього, став плисти до неї, щоби спіймати і передати катові.

То була жінка Рогуса. Побачивши царя, вона в першій хвилі з жаху задеревіла. Вона знала, що хоч її муж міг би дуже близько до своєї хати і до своєї жінки. Його хата була над рікою, там, де наліво кінчилась мур царського саду. Рогус пройшов би сад, вишов би фірткою, скрутив би вліво і за хвилину був би в хаті. Та саме там над рікою, куди йому треба би йти до хати, було купелеве місце царя. Також ключ від фіртки мав тільки один цар. З отсєї причини Рогус мусів обходити цілий царський сад і до своєї хати йти вулицею по розжаренім каменію і вдихати вуличні порохи.

3 ДНІВ ПЕРЕВОРОТУ В АВСТРІЇ

(Перші картини).

Пятниця, 11. березня 1938 р., у Відні.

Це тихий, погідний, прояснений день. Один з тих, що розпромінюються в березні у Відні чудово тужливим чаром першої весни. Я люблюся його благодатним подихом уже від самого ранку, поглядаючи крізь широко відчинене вікно на простору площу Гаймаркт перед моєю хатою.

Довго сиджу біля могого вікна і довго дивлюся на ту, так добре мені відому частину прегарної надунайської столиці, не прочуваючи, що це — останній день старої Австрії...

11. березня 1938 р. — справді, який епохальна дата входить з ним в історію новітнього світу! Але покищо той день повний тихої погоди. І властиво ніщо не каже на велич грядучого моменту, що вже випроводж кількох годин воєнне Віднем мов стихія нерухомого гурагану. Гурагану, в якого бурях постанови злочинського версайського договору відносно беззольності Австрії розпадуться мов стіни терему, потрясеного Самсоном, і визволена за одну ніч Австрія подасть руку матерній Німеччині в усецілому, ніким ані нічим не спиненому об'єднанні!

Правда, переглядаючи ранню пресу, дізнаюся, що в університеті прийшло знову до сутинчю між націонал-соціалістами і клерикалами. Що ношення візнак з гакенкройцера — як відомо, знам'я націонал-соціалістів — студентам заборонено. Та що в цілім околі університету, від монументу Лібенберга аж по ратуші і Фольксгартен, стоїть сильне поготівля поліції. І таксамо непокоїть вістка лондонського Дойчес Нахріхтенбіро про те, що за заявою заступника міністра Зайса-Інкварт — одного з націонал-соціалістичних членів австрійського уряду — націонал-соціалісти в усецілому голосуванні, призначеному на неділю, 13. березня, участі брати не будуть. А тут вам усі віденські газети так і переповнені приписами і постановами щодо переведення того голосування, у справі повної незалежності Австрії, на яке уряд канцлера Шушніґа рішився щойно цими днями.

Так мучений томливим неспокоєм, виходжу на вулицю.

Іду на площу трохи пройтись, але зараз з першим кроком по мій Зібенбрунен-фельдгасе бачу весь хідник устелений лютюками урядового „Фронту Батьківщини“ (Фатерлендше Фронт), що закликають Відень до вселюдного голосування. Летючки різної величини і з ріжними написами, але всі вони зредані так, що домагаються від кожного голосуючого безумовного послуху. — „Слава Шушніґові! Голосуємо: так!“ — „Всі голоси за незалежну Австрію!“ — „Нема чести без свободи! Голосуємо всі до одного за Австрію Дольфуса і Шушніґа!“ — „Наш прапор: червоно-біло-червоний (це краса державного прапора Австрії. — О. Г.). Голосуємо: так!“ І таке інше і ще інше, але по суті речі всі оті летючки та розліплені по вулицях відозви і прокламації уряду й Ф. Б. сповіщають вам одно, а саме, що хто обов'язаний голосувати, той має голосувати тільки і виключно за те, що наказує уряд, себто за повне відокремлення Австрії від Німеччини!

Яке страшне засліплення керманців австрійського уряду! Замість ось намагатися з усіх сил довершити нехай покищо хочби духового об'єднання Австрії з німецькою батьківщиною, вони тримаються ще завжди з ґрунту хибної політики беззального маньяка Дольфуса, якому так злощасно заімпонувала „протекція“ антанті й Женеві. І повертають усе наново на шлях австрійського пустомельства, австрійської дощичності, а з цим і на шлях пожалування гідної братовбивчої боротьби. Бо треба мати на увазі, що впродовж останніх років тої братовбивчої боротьби з Австрією мусили втіляти коло 40,000 людей, прихильних ідеї об'єднання обох країн, 10,000 австрійців каралися за ту ж ідею по криміналах і концентраційних таборах, 100,000 родин зруйновано і спролетаризовано шляхом безоглядного гонення націонал-соціалістів в Австрії, а після вбивства Дольфуса вивішено їх стільки, що почали віденцями пригадуватися часи Метерніха і Гайнава.

Але в місті тимчасом починає діятися щось грізне і затрівожуюче. Це ось перед полуднем про-

ходять вулицями більші й менші гуртки здебільша молодих людей, які хором виголошують націонал-соціалістичні кличі, вигукують „Зіг-Гайль“ та „Гайль-Гітлер“ і кудись біжать. Згодом таких гуртків на вулицях Відня бачу щораз більше. Їх хоріві рецитатції стають щораз грімкіші і жагучіші. Вони пробігають вулицями і площами нагально, мов до штурму, і водночас чути протяжні сирени алармових авт-поліції, які летять поспішно в різних напрямках, головне однак в сторону Інере Штадт. Разом з тим помічаю, що каварні і ресторани пустіють, що з дальших округ Відня надтягають групи людей водно в сторону середмістя, що деякі склепи і крамниці вже після полудня зачинені, а скрізь по вулицях стоять гуртки люди і про щось захоплено говорять. У якусь хвилю переходить через Янгасе відділ морксистських крикунів, що верещать: „Рот-Вайс-Рот — Гітлер Тод!“ та „Нідер міт ден Нацис!“ Як довідуюся, то це союзники уряду, з якими Шушніґ тепер злучився, щоб при їх допомозі перемогти націонал-соціалістів.

„А поліції в середмісті тепер стільки, що воно нею окружене всеціло“, каже хтось із прохожих, причім якась жінка з висловом блідої тривоги на лиці зідхає:

„Господи, це знову полетять крові!“

І дійсно, в тім же часі, як почалися в усіх містах демонстраційні походи революціонерів, бурмістр Відня, Шміц, страшенно непопулярний і як політик і як людина (він недавно велів у Відні вигублювати всі голуби), влаштував у ратуші збройне поготівля червоних, звелівши узброїти 500 комуністів, які мали кинути на націонал-соціалістичні відділи. Але зрив революціонерів був такій нагальний, всезаймаючий і так знаменито підготований, а причити з такою залізною дисципліною мас переведений, що до проливу крові, на щастя, не прийшло ніде. А уряд Шушніґа мав згодом проти себе фронт мас з усього міста, яких походило не могла вже здержати ніяка сила, бо ні поліція, ні військо не хапалися ставати на них. Уся ось імпазанта Кернтнерштрассе, площа Шток-ім-Айзен-Пляц і вся Рінгштрассе в околі Опері — все те наповнялись дедалі щораз більше кількістю людей з відзнаками гакенкройцу, людей, що машинували, бігли і юрбили під грізні рецитативи бойових хорів, під вигук революційних кличів і під спів пісень, яких кожне слово вражало мов удари кулі і мечів і било люто об прогнилі основи старого ладу. Я думаю, що юрба, яка руйнувала коліс Бастилію, мусіла так йти, так метушитися, так кричати і так співати, як оті націонал-соціалісти ввечері того дня у Відні. Від їх юрб проносилася якась несамовита гроза, ніби від кратери горючого вулкану. І ви почували з тривожною ясністю в душі, що наскільки лиш та розгукана, під знаком Гакового Хреста зібрана і згуртована юрба захоче, то вона зруйнує до тла і в одну мить усі величаві камениці на Рінгштрассе, прорве як слабеньку нитку ланцюги поліційних кордонів, нанесе погубу скрізь туди, де бачить „ворожі й рідні“, і скрізь і всюди буде з нею перемога і триумф. І так, коли на кілька хвилю перед восьмою годиною ввечері радіо передає промову Шушніґа, якого той сповіщає своє уступлення, після того, як у годині 5:30 проголошено „відокремлення“ голосування! — і я коло масово обложеного Бундесканцлерамту на Бальгас-пльац чую стихійний крик кількості юрби, то мені здається, що на гострих вістрях прапорів хитається голова Шушніґа...

(Далі буде).

Чужа була перемога зрештою. Бо після того, як коло 10. год. палата „Фронту Батьківщини“ була вже в руках націонал-соціалістів, і Рінгом перейшов перший похід переможців з горючими смолоскипами, до повного триумфу націонал-соціалістів був уже тільки один крок, а саме: утворення нової влади. Повідомлення про це подав юрб в годині 1:15 вночі інженір Райнталер з балкони Палати Уряду, промовивши до неї так:

„Націонал-соціалісти і націонал-соціалісти! Рідко коли пережив Відень таку хвилю одушевлення, як сьогодні. Оце

ось захоплення влади націонал-соціалістами, про яке ми досі тільки мріяли, це вже довершена дійсність, і з сьогоднішнім днем починається нова епоха в Австрії, епоха все-німецького об'єднання. Хай живе велика німецька держава! Гайль Гітлер!“

Опісля д-р Юрі прочитав склад нового уряду. Та я вже не був усиді слухати до кінця. Смертельно втомлений, фізично й духово, пішов до хати. А як ішов, то в душі мені дзвеніла меланхолійна мелодія якоїсь пісні з епохи цісарського Відня...

Прощай, прощай!
Д-р Остап Грицай.

ПО МОСКОВСЬКІМ ПРОЦЕСІ

Крівава комедія закінчилася кривавим присудом, що повинен поважно збільшити погиду Європи до московського деспотизму.

Дуже характеристичне, що не уласкавлено ні одного з обвинувачених представників національних республік. Це зрештою цілком зрозуміло як з погляду психологічного так і національно-політичного. Досить узяти до рук числа „Ізвестій“ з останнім словом Вишинського і текстом присуду, досить перебігти по рядках, повних жадібною скавучиння крові, щоб відчувати, що смерть українця, білоруса й туркестанців просто необхідна для самого підкреслення стану відносин між Московщиною та чужими націями СРСР. Уласкавлення їх було би просто ударом по цілій концепції „скавучиння руских земель“, Сталіна. Не зважаючи на всі намагання упорядкувати процесу перемішати в однім огиднім кублі московських противників Сталіна, „правих троцькістів“ з буржуазними націоналістами, між ними лишається неперехідна межа навіть у спільній могилі. Коли у тім несамоовитім, повним недоречностей і суперечностей мереживі оскаржень, „зізнань“ і самооскаржень навіть і була якась мікроскопічна частинка правди, то й тоді їх становище на суді перед власним сумлінням, перед власною нацією і перед цілим культурним світом цілком інше як їх московських співоскаржених. Все, що визнавали на суді члени поневоленіх націй, вони виправдували одним реченням:

я робив все це на те, щоб відокремити свою країну від С. С. Р. Те, що було найтяжчим злочинем в очах москвичів, могло, може бути, при належнім вивченні всіх обставин навіть свого роду героїзмом в очах всіх інших. Але й ті безсумнівно злочини, які вони повнили над беззахисним населенням своєї батьківщини, було поповнене під московським примусом і під московським проводом. Кожний з них міг би запитати себе, чи був би якийсь москвич кращий на його-місці. І чи не вважав себе Валенродом дехто з них.

Коли про розстріляних внаслідок процесу москвичів можна лише сказати — злочинці, замордовані злочинцями, то про чужонаціональні жертви процесу цього з такою рішучістю сказати не можна. З осудом їх треба зачекати до того часу, коли можна буде виявити про них правду. Тимчасом для некрологів для них може служити в деякій мірі і те, що вони зізнавалися.

Гринько зізнавався між іншим: „Ми, боротьбісти, Шумський, Полоз, Блакитний, Любченко й інші, вступаючи до партії, затримали наші буржуазно-націоналістичні позиції, а потім і загострили їх. У 1929 р. утворилася нова організація, до якої крім Шумського та Полоза належали також Максимович, Сологуб та інші. Українські організації дали своїм членам доручення по-

ривати колективізацію всіми засобами, включно до збройних повстань. У часі тої боротьби ми вже мали зв'язок з однією ворожою СРСР державою. Щоби підтримати нашу боротьбу, ця держава послала нам диверсантів, петлюрівських емісарів і зброю. Мою діяльність спрямовано на те, щоб відокремити Україну від СРСР та поборювати советську владу. На початку 1935 р. в Україні утворилася націоналістична організація, яка мала на меті відокремити Україну від СРСР, числячи на підтримання зовнішніх сил, з якими я тоді мав зв'язок.“

Подібні зізнання давав і секретар комуністичної партії Білоруси, Шаронгович, який між іншим заявив: „У 1933 р. я приступив до націоналістичної фашистської антисоветської організації. Її головну мету Головід сформував так: повалення советського уряду, відновлення капіталізму, відокремлення Білоруси від СРСР вразі війни проти фашистських держав. Засобами боротьби були шкідництво, диверсії, терор. Ми ударемножали в 1932 р. постачання збіжжя з Білоруси і ширили чуї між селянами. В 1936 р. ширили ми анемію між кіними. Ми шкодили також на національно-культурному фронті, щоб скомпрометувати національну політику советського уряду. Ми готували замах на Ворошилова, коли він у 1936 р. прибув на маневри до Білоруси. Все це ми робили, щоби повалити советський уряд і відокремити Білорусь від СРСР.“

Не інакше звучать і зізнання Ікрамова та Ходжаєва. Перший з них зізнавався між іншим: „У 1928 р. був я членом буржуазно-націоналістичної групи, потім вступив до партії „Мілді Істіглад“ (Національна незалежність). Вона зробила агентурою англійського імперіалізму в середній Азії. Ходжаєв та я захопили в свої руки керівництво школами і готували там свої кадри, щоб захопити й університети. Ми наказували нашим людям між секретарями райкомів, щоб вони організували провідні осередки, при допомозі яких можна було викликати збройні повстання“. Ходжаєв з свого боку заявив між іншим: „Для зв'язків з Англією я вживав курбашів, керманців басмачів. Я зійшовся з націоналістичними колами колишньої Туркестанської Республіки й уважав можливим прийняти пропозицію Англії відокремитися від СРСР. Ми систематично випирали з советського та партійного апарату справжніх советських людей і заступали їх своїми людьми.“

Ці зізнання цілком відповідають тому, що подавала сама советська преса про національні рухи в межах СРСР, але разом з тим доводять і цілковиту брехливість зізнань про зв'язок таких перекоханих московських імперіалістів як Троцький, Бухарін, Ріков, Раковський і т. і. з визвольними рухами чужих націй, спрямованими проти панування Москви. — (Офіор).

3 ДНЯ

НЕЧЕСНА ПОЛЕМІКА.

Полеміка це спір на якусь суспільну, наукову, культурну, політичну чи релігійну тему. Один чоловік говорить одне, а другий говорить що інше.

Такий спір, чи полеміка, коли ведена в границях пристойності і на належній умовній висоті, приносить велику користь не лиш тим, що її ведуть, але й тим, що її слухають, себто загальною. Бо всім річчю на світі, матеріальні і нематеріальні, мають „кілька боків“. Один чоловік бачить дану річ з одного боку, а інший — з другого. Коли вони зачнуть ту річ насвітлювати зі всіх боків, то вони, хоч і можуть сперечатися та говорити що інше, то важко слухаючий чоловік багато скористає з того. Він може виробити собі погляд, який міститиме в собі гадки одного і другого.

ПРИКЛАД.

Зробім такий експеримент. Поставмо наш домашній стіл перед кількох дикунів з Африки, які стола в житті ніколи не бачили. Але розставмо їх так, щоб один з них дивився на стіл зпереду, один збоку, один згори, а один знизу. І скажім тим дикунам цей стіл описувати. Що вийде? Один дикун, що сидить зпереду, скаже, що стіл це два довші стовпці зпереду і два коротші ззаду, а на верху вузька дощечка. Бо так йому зпереду буде той стіл виглядати. Той, що стоїтиме збоку, дасть трохи відмінний опис, а той що буде дивитися на стіл згори, скаже: „Неправда. Стіл це ніщо інше, тільки гладка дошка, така то довга й така широка, і більш нічого. Він буде присягатися завзято, що він чує. Так само інші будуть обороняти свої погляди. Але чи кожний з них окремо буде мати рацію? Ні. Хоч усі вони будуть різко суперечити собі в описах, то фактично ні один з них окремо рації мати не буде. Тільки рація буде в них усіх. Шкодо уважно вислухуючи їх усіх, можна виробити собі точний опис дійсного стола.

ТЕ САМЕ З ПОДУМАНИМИ РІЧАМИ.

Точнісінько те саме діється з нами, коли ми роздумуємо над якимись подуманими річчями, які є для нас новістю, так само як для дикунів стіл. Одна людина заперить одну сторінку якоїсь справи, друга — другу, третя — третю. Їх опис може різнитися так само різко, як опис дикунів стола, а проте повна, цілкова правда міститиметься не в однім описі, тільки в усіх описах разом. Такий всеохоплюючий опис даної справи можна назвати „синтезою справи“. Синтеза повстає внаслідок сполучення кількох, часто цілком протилежних чинників, в одну гармонійну цілість.

ГАРМОНІЗУВАННЯ ЖИТТЯ.

Для гармонізування життя, для упорядкування різних протилежних суспільних струй у напрямі якихось будучих завдань потрібно полеміки, потрібно суперечок, потрібно висказування різних поглядів на ріжні справи. Бо, як сказано, шляхом такого висказування синтезується громадянське життя, громадянські прямуючі.

Але така полеміка мусить бути чесна. Себто, один полеміст повинен старатися брати слова і гадки другого полеміста в такім змислі, як вони були сказані, а не їх з розумом викручувати, бо інакше годі буде їм прийти до якогось розумового й справедливого висновку.

А ЯК „НАРОДНА ВОЛЯ“?

А саме так полемізує редактор „Народної Воли“ (з 29 березня ц. р.) в статті „Ще про диктатуру і демократію“. Він полемізує з статтею, що появилася в „Свободі“ 22 березня ц. р. в рубриці „3 днів“. Там він ще раз запевняє своїх читачів, що „Свобода“ є проти демократії, й далі сам великодушно бере демократію в оборону. А це неправда. Неправда, начебто „Свобода“ була проти демократії. Навпаки, „Свобода“ на кожну кроці, включаючи і згадану статтю, найвиразніше заявляє за демократію, перестерігаючи суспільність перед шкідливими, злочинними чинниками, які надувають демократію на те, щоб викликати в суспільності анархію. В тій статті виразно сказано, що в суспільнім вихованні треба змагати до того, щоб навчити суспільність розумно розв'язувати ріжні суспільні проблеми; щоб задержати самодисципліну, бо лиш у розумній, розважній, самодисциплінованій суспільності можлива демократія. В тій статті найвиразніше сказано, що такий стан, у якому суспільність сама вміє придержувати лад і порядок, є найідеальнішим.

НЕЧЕСНІСТЬ ПОЛЕМІКИ.

На піддержку доказу, що всі демократичні суспільності придержують цю самодисципліну, наведено там статтю американського кореспондента з Лондону, Фердинанда Куна, в якій він говорить, що англійська преса вразі потреби сама накладає на себе таку цензуру, якої позавидували б диктатори. Він дослівно пише: „У фінансовій кризі 1931 р., в середземноморській напівострові 1935 р., в тижнях, що попереджали абдикацію 1936 р. — британська преса заткала собі „добровільно“ рота з такою докладністю, що цього позавидували б навіть диктатори“. (Підкреслення наше — Ред.).

Саме це речення американського журналіста було найголовніше: воно було заложено цілою тої статті. Але редактор „Народної Воли“, передаючи слова цього американського журналіста, навмисно викинув ці слова, щоб згаданий статті в „Свободі“ надати цілковито відмінне значіння і щоб кінце знайти „причину“ до нового нападу на „Свободу“. Мовляв, вона „ненавидить демократію“. Стерджуємо, що така полеміка не є розумна і чесна. Вона не уздовжує наших відносин, не вчить суспільності нічого доброго, не кристалізує світоглядів, а тільки вносить безлад у наше життя.

Накінєць треба зазначити, що речення „вереск демократичного світу“ в нашій згаданій статті, як це виразно виходить з духа статті, відноситься до тих, так званих „оборонців демократії“, які верещать за „свободу і демократію“ не тому, що вони бажають волі народів, тільки тому, щоб безкарно затроювати душу суспільності ріжними шкідливими і розкладовими течіями. Шоправда, нас не дуже дивує, що „Народна Воля“ образилася за те речення, бо — удар у стіл, а ножички відізвуться.

Я ХОЧУ

Я хочу життя і волі,
Сіяти ж на ріднім полі
Облітати кровю лани рідні простори,
Де народ стогне у ярмі,
Носити тавро рабства, неволі,
Тирани жорстокі народ скував,
Та не загася проміння волі.
Я хочу піснi за братів!
„Піснi! Піснi!“ — звила їхне ридання.
Кров за кров за кривду від віків,
За муки і страждання.
Я хочу борні надлюдського змигання,
Спалити тюрми, піврати кайдани,
Кровю тирани обліти життя обнови,
І лад вільний завести, нові основи.
Я стану в бій з борцями за волю,
Попливе кров нашім пір'ям по полю,
Нам зійде сонце волі,
І ми вільні будемо сіяти і жати
На ріднім, вільнім полі.
Василь Вітошинський.

3 українського життя в Америці

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Свято Ольги Басарабової.

В неділю ввечір, 20-го березня ц. р., в Стайвсант Гай Скул у Нью Йорку відбулося заходами Українського Червоного Хреста ОДВУ свято в честь Ольги з Левицьких Басараб.

В першу частину програми входили такі точки: Український мішаний хор під управлінням диригента п. Т. Онуфріка відспівав дуже гарно гимн Червоного Хреста. Не лише спів цього хору був гарний; треба також підкреслити, що його зверхня поява була дуже гарна. Це було біля 60 молодих осіб, хлопців і дівчат, убраних у чудові українські строї! Не даром публіка зустріла їх рясними оплесками. Вступне слово виголосила пані Гурин, виясняючи причини цього свята, а Дарія Горчай з чуттям віддеклямувала відповідну до свята деклямацію. Після цього виступив знову хор під орудою п. Онуфріка і відспівав по мистецьки такі пісні: „Уже літ зо двісті“, музика проф. Кошиця, „Покаяння“, муз. Веделя. В черговій точці маленька панночка Е. Демидчук гарненько віддеклямувала вірш „Могила“.

Д-р Л. Мишуга, навіязуючи свою святочну промову до героїської постаті Ольги з Левицьких Басарабової, яка згинула в польській тюрмі, спинився довше над історичними характеристичними рисами української жінки. Можна догадуватися, що його промова мала на цілі запізнати не лише старших, але й молоді із історичними українськими жіночими постатями. Бесідник вказував на те, що українська жінка з давніх давніх виконувала важку роботу в громадянській роботі. І наводив приклади з української історії, коли українські жінки виказували великі прикмети характеру і розуму. Згадав, наприклад, за українську дівчину, відому під іменем Роксолана, яку турки взяли в полон і яка потім своєю красою, розумом і особистістю захопила одного з найбільших турецьких султанів до тої міри, що він з нею одружився. Далі згадав за Марусю Богуславку, за Медведівську попівну, як і за дружину сотника Зависного, котра при облозі козацької твердині сіла на бочку з порохом, яку підпалила і сама себе висадила в повітря, бо не хотіла пасти живою в польський полон. Бесідник говорив, що тому, що українські чоловіки приневолені були все йти на війну і покидати дім, українські жінки мусили самостійно діяти і вчитися самостійно давати собі раду в усіх справах. Потім перейшов бесідник до опису того підложжя, на яким зродилися такі жінки як Степанівна, Басарабова, Гнатківська і т. д.

В другій частині програми виступила оркестра проф. М. Гайворонського і виконала п'ять творів цього композитора. Хоч ця оркестра ще числом не дуже велика і музики молоді хлопці і дівчата, то проте вони виявилися гарно зо своїх точок, а п. Гайворонський видобув із них, що лиш можна було. Диригент пояснював деякі композиції, щоб слухачі могли краще зрозуміти, що кожний музичний твір собою уявляє і про що розказує. Музика — це розмова й опис композитора якихось подій. При допомозі тонів він описує дані події так, як письменник описує їх при допомозі слів, а мала при допомозі фарб. Такі короткі пояснення, які давав проф. Гайворонський, дуже корисні, бо вони приучують людей дивитися глибше на музику. Публіка наго-

родила точки оркестри рясними оплесками і домагалася наддадків.

Панна О. Каришин відспівала „Плавай, плавай лебеденьку“, муз. М. Лисенка, і „В лави вставаймо“, муз. Ярославенка. Її голос надзвичайно приємний, хоч може ще не зовсім вироблений. Його можна ще уліпшити. Маленька Ірися Близняк добре віддеклямувала „Погасла зоря“. На закінчення ще співав мішаний хор і, як попередньо так і тут, виявився дуже добре зо своїх точок. Він відспівав: „Готуй мені зброю“, муз. Смерчанського; „Веснівка“, муз. Матюка-Колесси; „Засяло сонце“, муз. Недільського. Найкраще з тих пісень була виконана „Веснівка“. Накінєць усі присутні враз з хором відспівали стоячи „Ще не вмерла України“. На тім закінчено свято, що лишило по собі приємний настрій. Публіки було коло півтори тисячі. Підчас перерви переведено збірку на політичних в'язнів.

О. Гриней-Ляхович.

АСТОРІЯ, Л. АЙ.

Наше жіноцтво при праці.

Українське жіноцтво, зорганізоване тут у „Жіночу Громаду“, запросило на 25-го березня на свої збори панно Стефанію Галичин, організаторку Українського Червоного Хреста ОДВУ, щоб вона дала реферат на тему: завдання української жінки в Америці супроти Рідного Краю. Щоб зрозуміти наше завдання супроти Рідного Краю, говорила пані Галичин, то насамперед ми повинні з'ясувати собі те положення, у якому знаходиться тепер наш нарід. Будучи поневолений, він мусить зводити боротьбу з ворогом за найпримітивніші, йому належні права. Перед у цій боротьбі веде молоде покоління; а хто є в передніх лавах, той мусить зносити найбільші й найсильніші ворожі удари. Ці удари проявляються в масових арештах молоді, в тяжких і нелюдських терпіннях по тюрмах, в процесях і засуддах на довгі роки в'язниці. В

такий спосіб повстають великі кадри молоді, які на імя: політичні в'язні.

От тому політичним в'язням нам треба помагати в першій мірі. І ця акція допомогти повинна спадати головню на тутешнє жіноцтво. Така акція повинна бути першою ціллю жіноцтва. Маючи це на увазі, українське жіноцтво, зорганізоване в рядах Українського Червоного Хреста ОДВУ, саме перебрало на себе ведення такої акції.

Предсідниця „Жіночої Громади“, пані Марія Табака, подякувала пані Галичин за такий змістовний реферат і звивала присутні члениці, щоб вони вступали в ряди У. Ч. Хреста, який у своїй праці має благородну ціль і ясну ідею. Всі присутні члениці радо згодилися стати в ряди У. Ч. Хреста й такі на цих зборах створили 24-тий відділ У. Ч. Хреста ОДВУ.

За уряд від. 24 У. Ч. Х.: Євдокія Левицька, предс.; Марія Врублевська, заст. предс.; Розалія Галатин, секр.; Анна Василич, заст. секр.; Варка Гуменич, касієрка; Анна Романишин, заст. кас.

ДІТРОЙТ, МІШ.

З діяльності жінок.

Відділ 31 Союзу Українок Америки 17 березня ц. р. вшанував першу річницю свого існування вечерком. Вечерок відбувся в льокалі „українського політичного клубу“ при Мавнт Еліот. У тім вечерку брало участь виключно наше жіноцтво. В часі того вечерка подано чай з тісточками, а також виголошувало промови. Промовляли: К. Хомякова, М. Сімінська, Г. Будзова й інші. На заклік нужде підписаної переведено збірку на передплату жіночого часопису „Українка“, що виходить у краю і є офіційним органом Союзу Українок. Збірка принесла \$3. Нижче підписана також до читальні в рідному селі в старім краю. Добре було, якби українське жіноцтво старалось поширити цей жіночий часопис між собою, а також уможливити читання цього часопису українським жіноцтвом у Америці. Цей часопис є призначений для широкого масового зацікавлення. Він повинен також бути поширений серед наших жінок в Америці і Канаді. Ми могли б звідсіля пренумерувати цей часопис нашим кривим, знайомим, а також ріжним інституціям у Ріднім Краю, бо їм там фінансово тяжче ніж нам тут і вони не все можуть позволити собі на передплату.

А. Гнатюк.

ВИНАЙМАЮТЬ НАРЕЧЕНИХ.

У деяких провінціях Голандії досі відбуваються в кожну карнавалову неділю вечерниці з народними забавами й танками. Кожна сільська дівчина вважає умовиною честі виступати на вечерницях із нареченим. Дівчата, які не мають наречених, винаймають собі хлопців на час карнавалу. Винайманий наречений мусить мати деякі умовини, отже бути гарний, неструдженим танцюристом і повинен уміти цікаво говорити.

Плата таких наречених доволі висока, тому бідніші дівчата винаймають спільно по дві або й три одного нареченого. Та звичайно кожна дівчина щадить увесь рік, щоб могла винаймати нареченого виключно для себе.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.

УВАГА! УКРАЇНЦІ СТЕЙТУ КОНЕКТИКОТ! УВАГА!

ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОЇ СТЕЙТОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ПРИ СПІВУЧАСТІ ВСІХ ЖІНОЧИХ ТОВАРИСТВ, ВІДБУДЕТЬСЯ ПЕРШИЙ РАЗ У НАШІМ СТЕЙТІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОЇ ЖІНКИ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 7. СЕРПНЯ (AUGUST) 1938. РОКУ У ШУЦЕН ПАРКУ, В НЬО БРІТЕН.

В тій справі скликаємо ЖІНОЧІ ЗБОРИ, котрі відбудуться в неділю, 15. мая 1938, в Українській Галі, 11 ERWIN PLACE, в Нью Брітен, Конн. Початок зборів у год. 2. попол.

На ті збори повинні усі жіночі товариства і сестрицтва прислати своїх представників, щоб спільно виробити програму. Пам'ятаймо, що День Укр. Жінки відбудеться перший раз у нашій стейті, де ми, жінки, маємо заманіфестувати свою організовану силу поруч з чоловіками, що нам дорога ідея визвольної боротьби всім нам дорогої Неньки України. Тож явіться громадно на збори!

ЗА ЕКЗЕКУТИВУ СТ. ОРГ.: КОМІТЕТ ДНЯ УКР. ЖІНКИ:
А. Мереша, гол.; А. Маланчук, секр. Марія Вови, Варвара Галасян.

PHONE: MONROE 5480.



УКРАЇНСЬКА ТАПІЦЕРНЯ

Виконує артистично всякі роботи, що входять в обсяг тапінцтва. Шие накривала на меблі, виробляє нові матраци й перерабляє старі. Робота першої якості й гарантована. Умірковані ціни.

Standard Upholstering

566 Clinton Avenue, South, Rochester, N. Y.

ВВЕЧІР: 36 RESOLUTE STREET (між CLINTON і JOSEPH AVE.) 77.-
Власник Н. ПЛЕКАН.

ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ВЕЛИКОДНІ ЖЕЛАННЯ?

ЗАМОВТЕ СОБІ ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ,

ВИКОНАНІ В УКРАЇНСЬКОМУ СТИЛІ:

НОВІ КАРТКИ з українськими краєвидами, народними писанками, вишивками, тощо. 1 штука 5 ц.

КНИЖКОВІ з віршем: 1 штука 5 ц., 6 штук 25 ц.

КНИЖКОВІ з віршем (кращої якості): 1 штука 10 ц., 12 штук за \$1.00

КАРТКИ ДЛЯ ДІТЕЙ (зо зайчиками, крашанками, тощо): 1 штука 3ц., 4 штуки 10 ц.

ЖЕЛЯТИНОВІ (зо святими образками): 1 штука 5 ц., 6 штук 25 ц.

Замовлення шліть на адресу:
"SVOBODA,"
81-83 Grand St., Jersey City, N. J.

ТАК! ПИСАНКИ!

НА ДАРУНКИ СВОІМ І ЧУЖИМ вже можна дістати І ТО НАЙКРАЩІ УКРАЇНСЬКІ ВЕЛИКОДНІ ПИСАНКИ

розписані й розмальовані найкращими артистами-писарками.

1 писанка 60 центів

Пів тузина писанок \$3.00.

В ціну вже вчислено кошти висилки й аскурацію посылки.

Замовляйте:
"SVOBODA,"
81-83 Grand St., Jersey City, N. J.

МОЛИТОВНИКИ

Віночок (у білій кавчуковій оправі, з образцем по середні. Малого формату. Для дітей) \$.90

Ангел Хранитель (в гарній чорній полотняній оправі) 1.35

Помилуй нас Боже (в чорній шкіряній оправі) 1.35

Ангел Хранитель (в гарній чорній полотняній оправі) 1.35

Ангел Хранитель (в білій кавчуковій оправі з образцем по середні) 1.70

Бог радість моя (сторін 606. В гарній м'якій чорній опр. 2.00

Бог радість моя (сторін 606. В білій кавчуковій оправі з образцем по середні) 2.50

"SVOBODA,"
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА. ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІШІЙ ЦІННИК КНИЖОК.



НЕБУВАЛИЙ АТЛЕТ.

У горах коло Женев, в Швайцарії, займається водженням людей по горах небувалий провідник. Називається він Рогер Чумі, а замітний він тим, що має лиш одну ногу. Образок представляє, як він рятую собою, що її подибава на виступі скали, з котрої со-бака не могла зійти.

КАЛЕНДАР
КРИНИЦЯна рік
1938.

ЩО В НЬОМУ Є?

АСТРОНОМІЧНА ЧАСТИНА:

Рік 1938 в рахунок часу
Пори року на землі
Пори року на інших планетах
Затми сонця й місяця
Урядові часи в різних державах
Що знаємо про Сонце? Як виглядає
Земля в Місяця?

КАЛЕНДАРНА ЧАСТИНА:

Церковний календар
Пасхали
Спис свят і слов'янських імен
Як старі люди пізнають погоду
Постійний календар
Календарієм

ІНФОРМАЦІЙНА ЧАСТИНА:

Земля в числах
Відомості про українців
Українські землі в рад. союзі
Українські землі в Польщі
Українські землі в Румунії
Українські землі в Чехословаччині
Міста на українській території
Українці на етнографічних землях
України

Українці в світі, поза Україною
Історія України в датах
I. за княжих часів
II. під Польщею й Литвою
III. держава за козацьких часів
IV. Відродження України 1784—1918

Українці в Польщі
Церковна організація
греко-католицька церква
православна церква
Культурно-освітня організація
Рідна Школа в масі
Ювілейний рік „Просвіти“

ЗАГАЛЬНА ЧАСТИНА:

Які роковини припадають в 1938 р.
Політичне виховання
20,000 метрів від землі
На порозі нового українського письменства

Найцікавіша лютерія на світі
Значіння одягу
Сто років від відродження нашої літератури

Звожж і попереки світу
Літературні імена народів
Сучасні українські письменники
Сорок літ — це не старість
Чуда людської волі
Найбільш скритий народ під сонцем
Рацизм — нова бойова ідеологія
Найстаріші культурні народи і держави

Чи можна попросити вас сісти?
Чи на призначення
Бурхливий 1848 рік

Чи звірята мають почуття власності
Історія — велика легенда
Весна народів і наша доля
Хто робить політику?

Основні проблеми української нації
Націоналізм в Україні
Націоналізм меншин в Європі
Велике Руське Князівство
Хліборобство і здоров'я
Співаючі народи в технічному поступі

Потріскані губи
Як самому відчистити меблі
Практичні поради

ПРАКТИЧНА ЧАСТИНА:

До зв'язки батька і матері треба основної підготовки
Чи треба карати дітей?
Казка і життя дитини
Не сваріться в присутності дітей
Львівський університет
Цікава всячина

Кожний власником безцінного скарбу
Як відживається при сидінні спосіб життя
Чому чути з уст?

Лікарські поради
Молю й рах
Як використати літо для плекання чери

Потріскані губи
Як самому відчистити меблі
Практичні поради

ЦІНА 60 ЦЕНТІВ.

Замовляйте у книгарні

„СВОБОДИ“

„СВОБОДА“

81-83 GRAND ST., або P. O. BOX 346.

JERSEY CITY, N. J.

ВІДОЗВА
ДО ОДНОСЕЛЬЦІВ
ДУБРОВИЦЬ.

Дорогі українці й українки з села Дубровиці, що живе далеко за океаном! Засилаємо Вам з рідного села наш братній привіт. Думаємо, що Ви знаєте добре про наші тутешні гаради. Погано коло нас, а кращого годі дочекатись. А годі тому, що брак у нас просвіти. Просвіта є головним засобом у здобутті кращої долі.

У нас у Дубровиці, як Вам відомо, ще перед війною була читальня ім. М. Качковського. А від часу війни то і слід по ній загинув. Але теперішня наша молодь пізнала, що так далі годі бути, годі в темноті жити. Завдяки кільком свідомішим членам засновано в Дубровиці читальню „Просвіти“, яка тепер дуже гарно розвивається. Дотепер є уже 150 членів. З членських вкладок ми купили багато книжок. Одна в нас біда, що не маємо власної домівки. Покищо містимось у громадській домі, яким тепер розпоряджає „Збігоровська гміна“ з Сіняви. Але цей дім накладає на нас такі високі щомісячні оплати, що ми не всілі їх витримати. А своєї домівки власними силами ми покищо збудувати не годні.

Дорогі Сестри і Брати! В тім листі ми звертаємося до Вас з гарячою проською, щоб ви були такі добрі і допомогли своїми жертвами просвітній школі товариству в Дубровиці збудувати свою власну читальню домівку. Бо треба згадати незабутнього нашого генія Тараса Шевченка, що „в своїй хаті своя правда і сила і воля“. А в нас ані хати, ані волі, ані своєї домівки, і хоч ми з усіх сил стараємось, то не годні тому зарадити, бо брак фондів. Наша молоденька читальня покищо тільки на доріжку.

Просимо Вас дуже, не відмовте нам цієї допомоги. Переважайте збірки на ту ціль при різних нагодах, а також прихильність нам точний список усіх ласкавих жертводавців, щоб ми могли записати їхні імена в нашої читальняній хроніці на пам'ять будучим поколінням; як то наші громадяни далеко за океаном спішили нам на рятунку, щоб ми не пропали ні для себе ні для нашого українського народу.

В імені всіх членів нашої читальні „Просвіти“ ми здоровимо Вас та бажаємо всього найкращого.

За виділ: Іван Труш, голова;
Петро Нікірут, секретар.

СТРАЙК У СТАРОВИНУ

Копаний мяч у Римі, вічна ондуляція, брідж, схоплювачі.

Гру в копаний мяч вважаємо спортом розмірно новим. Загалом думають, що гра в копаний мяч появилася вперше в Англії, менше-більше тому чотириста літ. Отже англіїці вважають себе творцями цієї гри.

В дійсності воно є зовсім інше. Хоч воно правда, що гра в копаний мяч свій триумфальний похід по новітнім світі почала від Англії, все ж англіїці придумали цю гру. Англіїці воскресили лише ті після довгого забуття. Грали копаний мяч уже в старинному Римі. Цезареві легіонери, як виказують найновіші досліді, грали цю гру, навіть до найдрібніших подробиць подібну до нинішнього копаного мяча. Вживали шкіряного мяча, випханого мохом.

Та чи римляни перші грали цю гру, також сумнівне. Може бути, що вона повстала ще давніше, навіть у передісторичних часах. Доказ на це, здається, дає той факт, що цю гру знають деякі азійські народи, а навіть маорійці, хоч спроста в іншій формі.

Археологи ствердили, що в найдавніших часах косметика стояла майже на таких високих рівнях, як нині. В асирійських і єгипетських гробницях знаходили косметичне приладдя, яким надавали форму нігтям, щипчиків, якими тодішні еллістичні пані управлювали собі вигляд брів, а навіть причадили зовсім подібні до тих, що їх уживають сьогоднішні манукіристики.

Як виказують дуже нечисленні портрети королеви Клеопатри, мала вона брови вишукані, зовсім як сьогоднішні еллістичні пані. Фарбування нігтів, рук і ніг на червоно і надавання їм полиску при допомозі полірування — було відоме у старинному Єгипті, в Індії та в Вавилоні.

Римські патріційки та єгиптянки з часів фараонів присвячували дуже багато часу і грошей для косметики. Знали вже залізку до фризуювання, вміли навіть робити шось у роді ондуляції.

Та і в інших ділянках життя старинних народів дуже подібне до життя сучасних людей. У старинній Асирії були професійні союзи різних робітників, зорганізовані зовсім так само, як професійні союзи в наших часах. Союзи ті виступали в обороні своїх членів перед роботодавцями і навіть організували страйки у спосіб зовсім такий, як це роблять страйкарі в сьогоднішніх часах.

У третьому столітті перед Хр. у Римі вибух був страйк міських робітників. Страйк тривав цілий тиждень і закінчився уступками міської управи для страйкарів.

Старинні римляни знали гру, що в загальних основах пригадувала брідж. Грали цю гру завзято, грали теж римлянки, а як стверджують тодішні письменники, програвали часом дуже великі гроші; словом, зовсім пригадували сьогоднішні пари.

Були теж у старовину і генстери, що оперували зовсім так само, як їх товариші у нинішньому Шікаго, самособою з тією різницею, що не могли вживати револьверів.

Римські генстери тероризували спокійне населення Риму не згірше, як сьогоднішні генстери, що тероризують спокійних громадян. І схоплювання не було для них чуже. Нераз траплялося, що краді дітей багатих патріційів (шляхти), щоб від батьків вимусити окуп.

Як подяють деякі історичні джерела, щоправда не дуже певні, самого Юлія Цезаря, як був іще хлопцем, схопили римські схоплювачі, а пустили його на волю щойно як дістали окуп у сумі в нинішні гроші 20,000 доларів.



ЧИ ЖЕРТВА „АНШЛЮСУ“?

У французьких газетах появилася вістка, що Курт фон Шушніг, бувший австрійський канцлер, ув'язнений у Бельведерській палаті в Відні, оженився з графинею Верою Фугер. Його дружина згинула в автомобільному випадку в 1935-ти році.

ДО ХОРИХ
ЧОЛОВІКІВ І ЖІНОК

Як терпите на якунебудь хворобу або параліч, не тратьте надії! — Маємо дуже успішні, науковий, приємний і випробуваний лік, який усуває біль і дає негайну полегшу. Сотні чоловіків, жінок і дітей, що були хворі, нині є здорові й вповні задоволені завдяки нашій найновішій науковій методі і довготривалій. Пошлю терпеливі мої помчі е. І так

БЮРО ХІРОПРАКТИЧНЕ 58-
Apt. 10, 193 — 2nd Ave., plg 12, вул.
New York City.
ГОДИНИ: від 10. раню до 8. вечір.
В невідвіди від 10. раню до 1. попел.

3 ОРГАНІЗАЦІЙНОГО РУХУ ПО
ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗУ.

БОСТОН, МАСС.

Організаційні збори.

В неділю, 16. березня ц. р., відбулися в парохіальній салі організаційні збори 238 від. У. Н. Союзу. Збори відкрив передсідник відділу, П. Мороз, і в коротких словах пояснив ціль зборів. Притім він закликав тих, що ще не вступили до У. Н. Союзу, щоб це зробили в найкоротшому часі. Бо нещастя чигає на кожному кроці. Кожна свідомо людина, вільного стану чи родинна, забезпечує себе від каліцтва і смерті. Та передісміс кожний, хто любить свою родину і про неї дбає, повинен забезпечити своє життя на випадок нещастя, щоб та родина потім не знайшлася перед голодною смертю. Безпечуючись кожний український громадянин повинен знати, що є в нас своя могутня аскураційна організація, Український Народний Союз. Ця організація совісно виконує свої зобов'язання супроти членів, а також майно цієї організації є найкращою запорукою, що вкладки наших робітників у ній не пропадуть. Далше касієр відділу, М. Бербелиця, здав фінансовий звіт з відділової каси та заявив, скільки перебрив від бувшого касієра і де вложив гроші.

Опісля передсідник поклав до слова головного радного У. Н. Союзу, Н. Давискибу, котрий на днях приїхав з річних нарад головного уряду У. Н. Союзу. Н. Давискиба розказав присутнім про господарку головної екекутиви та заявив, що близька стичність з урядом і господаркою в У. Н. Союзі переконала його, що та господарка є добра, що екекутива береже Союзного майна, мов ока в голові. Через те Союз росте морально і фінансово й представляє нині собою величезну фінансову силу, бо має близько п'ять мільонів доларів майна.

Нашому Союзові не дорівняє ні одна слов'янська організація цього роду, говорив Н. Давискиба. Далі він сказав, що перевіряв членські департаменти, старших і молодших, і переконався, що членство зростає. Далі переконався, що Союз дбає також про вбогих членів, про тих, що їх постигло яке нещастя; далі дбає також про громадянські справи та підтримує такі українські установи, як Рідна Школа, спомагає інвалідів, сиріт; уділяє помочі студіюючій молоді. Далі він переконався, що головні урядники є

щирі працівники і сповняють свою працю точно. На чолі контрольної комісії стоїть старий союзовець, Д. Капітула, котрий є одним з перших творців Союзу. Він придержується строгої Союзної дисципліни і порядку; заглядає в кожний куток союзних книг, щоб усе точно перевірити і нічого не оминати. Він, здаючи звіт за контрольну комісію, висказав своє признание господарці екекутивного комітету. Бо всі союзні гроші інвестовані в добрих моргеджах, на реальностях, чи бондах, або в банках. Вони є забезпечені і приносять гарні зиски. Так само всі головні радні, чоловіки і жінки, в часі нарад виконували як слід свої завдання, радили над ріжними справами та старалися знайти розумну розв'язку всіх справ. На нарадах панував поважний тон, а також повна згідливість між урядниками, членами контрольної комісії й радними, як теж є повна згода з редакторами. Ці наради переконали наглядно кожного учасника, що зряд У. Н. Союзу є в дуже совісних руках.

Після цього доклада прийняті ставили п. Давискибі запити і він пояснював значіння кожної класи в Союзі, і те, які користи має член Союзу з своєї приналежності до цієї організації. Бесідник звертав увагу, щоб деяких відеміх фактів, що відносяться до інших цього роду організацій, не змішувати з У. Н. Союзом. А коли є якісь сумніви відносно чогось, то треба з'ясувати в тій справі інформації або від якогось Союзного урядника на місці, або писемно від головної канцелярії.

Після вичерпання цієї справи збори нараджувалися над льокальними справами й ухвалили влаштувати 11. червня ц. р. бал у салі в Матепен. З доходу з цього балу рішено купити для відділу прапори. Цього домогається молодь. Також рішено звернутися до всіх інших організацій з проханням, щоб на вище поданий день здержалися від своїх імпрез і щоби прийшли до союзовців на бал. Вкінці в часі дискусії стверджено, що місцевий відділ У. Н. Союзу за останній короткий час зріс на 50 членів. Збори рішили далі продовжувати працю над приднуванням нових членів.

Н. Давискиба, секр.

Хто?

— Слухай, коли дурний і розумний стоять на вулиці і говорять небилиці, то котрий з них скорше відійде?

— Мудрий!

— Так?! То до побачення, приятелю!

ВЗОРИ

UKRAINIAN BAZAAR, 97 AVENUE A, NEW YORK, N. Y.

ГЕМОРОЙ ПОЩО ТЕРПІТИ НЕПОТІБНО? Пробуйте TARSON PILE SALVE чудесний лік від геморойних болів ДІАРОМ. Тисячі вживачів адомовили. Пишіть на поштову оплату. Не жаліть зарплати! TARSON DRUG & CHEMICAL CO. 816 Broadway, New York City.

ЧИ ВИ НЕРВОВІ? Знайдете полегшу на нерви, зворушення й неспокій, заживлюючи KYLO Sedative Tea Compound зроблене з трав, корінь і м'яса. 75 центів пачка. Пишіть по каталог, котрий вишлемо варт. — Маємо на складі всього роду лічичних засад. S-KYLO LABORATORIES 105 — 3rd Ave., New York City. (Рік заснована 1897.)

Д-Р С. ЧЕРНОВ Європейський спеціаліст. Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров. 223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14. Облісові години 10-8; неділя 11-2. Жінка-доктор до обслуговування. Проміні X & флюороскоп \$200.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР 321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y. Tel. GRAMERCY 5-2416. Урядові години: рано від 10 до 12. Вечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.

ВОЛОДИМИР БОЙКО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Занимається похоронами в БОСТОНІ, МАСС., І ОКОЛИЦІ. Обслуга шкоро і дешево.

WALTER V. BOYKO 40 LEVERETT STREET, BOSTON, MASS. Telephone: Capitol 5461.



МИРОН ЛИТВИН УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Без ріжниць, як далеко поза Ньюарком. Вразі потреби телефонуйте до нас. Обслуга шкоро і дешево. — Офіс: 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J. Phone: Essex 3-5347

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Занимається похоронами в БРОНКСІ, БРОКЛІНІ, НЬЮ-Йорку і ОКОЛИЦІ. 129 E. 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: Orchard 4-2568. BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y. Tel. Ludlow 4-2568.

ІВАН БУНЬКО Новий Український Удєрґейкер заряджує погребани по ціні так низькій, як \$150. Обслуга найкраща. JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 8th ST., NEW YORK CITY. Digitized Funerals as low as \$150. Telephone: Orchard 4-8088

ТАРЗАН НА РОЗШУКАХ.

(123)



Великий літак кружляв хвилину і почав осідати. Він кілька разів ударив своїми грудьми об землю і остаточно зупинився. З його нутра вискочили два чоловіки. Це були пільоти. Кавуру, очевидно, вже довгий час наглядали за літаком. Коли він уже осів, юрба кавуру пустилася в напрямі пільотів. Пільоти в першій хвилі не сподівалися нещастя.

Але скоро вони вчитали з обличчя і цілої грізної постави кавуру, що останні цілком не мають супроти них призначених намірів. Вони оба інстинктивно відступили назад до літака і видобули свої револьвери. Коли кавуру підступали зловіщо ближче і ближче, один з пільотів вистрілював у гру з револьвера. А коли і це не допомогло, він стрілював у юрбу.

Один з кавуру впав трупом на землю. Та це не зупинило решти. Вони далі наступали. Це побачив Мувіро з своїми вояками і рішився прийти пільотам на поміч. Він рахував, що при допомозі тих двох пільотів з револьверами він зможе поклати кавуру. На приказ Мувіра хоробрі вазіри вискочили з укриття і скорим кроком подалися в напрямі літака.

Кавуру було значно більше. Та це не лякало вазірів. З насторченими списами вони перли вперед. Можливо, що їм булоб удалося поклати кавуру, якби не зайшла з боку пільотів прикра помилка. Вони взяли вазірів за своїх ворогів. Думаючи, що це друга ватага дикунів окужає їх з іншого боку, вони обернулися до вазірів і один з них вистрілював до Мувіра.